

Translated by Miffy
Scanned by Patrik
Edited by Lorna

ファイル
FILE.11

GOLDEN

APPLE

1





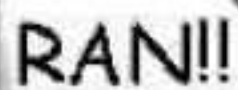
RAN!!



COME ON!



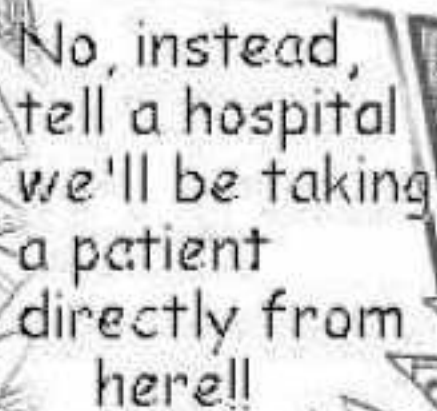
HEY, RAN!



RAN!!



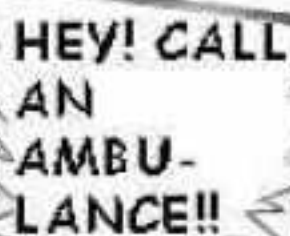
But Inspector, to which hospital...



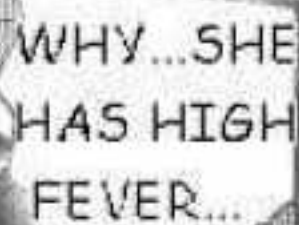
No, instead, tell a hospital we'll be taking a patient directly from here!!



HUH?



HEY! CALL AN AMBULANCE!!



WHY... SHE HAS HIGH FEVER...

We know few doctors
so reservation
of a bed would be
easy there!
It should take
less than
10 minutes
by a police car!!

Huh? What's
happening
to me...?

There is a
designated
emergency
hospital across
the Bay Bridge!

What's...

Who...?

We'll be
right
there!!

Start
the
engine!!

Ran!?

Eh?

Ran!?

Is
it
you?

Shinichi?

Whenever
I am
helplessly
in pain, you
always
notice it
right
away...

Just
like
that
time...

You saved
me again...
I owe you
yet another
favour...

I hate
to admit
it but I
was so
happy...




SHINICHI...



Hey,


Huh?

スタチュー オブ リバティー
Statue of Liberty...



I heard New Yorkers are calling it Miss Liberty...

Otherwise known as "Goddess of Freedom" in Japanese...



I was looking forward to see the night view of Manhattan from the Brooklyn Bridge and we've passed more than half already!!

Why didn't you wake me up!?

My, my, you two...

Excuse me?

No, no, I'm not at all satisfied... Life is hardly long enough to allow any mortal to attain the highest possible perfection in the science of deduction and analysis, my dear Watson.

I'm not like a certain detective who fell asleep right away out of satisfaction from uncovering the truth!

How could I sleep after what happened there!?

It's your fault. You should've slept on the plane!

That's because we had to!
At the last minute, I got musical tickets I was about to give up...

You are partially responsible, too, Mom... We were supposed to come to NY tomorrow, yet you made us ride on a plane again just as soon as we got home in LA...

How couple-like.

You are having a quarrel right at this perfect dating spot? This is where all lovers around the world revel in.

See there, that one...

Mu-si-cal?

Yeah... They must be after the serial killer...

Hey, don't you think there are many police cars?

Yep! From 8:00 pm at Broadway's Phantom Theatre!

Oh, "Golden Apple". I heard it's popular here in NY...

You mean 7:00, right? It's summer time now...

Eh?

Besides it's not even 6:00 yet...

Don't worry! He appears only after midnight... There is no danger if we check in at a hotel before then...

Supposedly, it's a Japanese descent...

He is a maniac who targets only young females...

S, serial killer...

I am supposed to meet a person who got me the tickets! She said she'd let us visit the dressing room if we get there an hour before the opening!!

What's the hurry? From this bridge it takes about 40 minutes to get there. We have more than an hour before the show starts...

It's been an hour earlier since the first Sunday of April!

Oh, no!! I completely forgot about the summer time!

Well, that's too bad. You can never make it in time with this "British Princess" of yours...

Ran, you hold on tight to something...

Shinichi, fasten your seatbelt

This is *the* E-type.

Jaguar Car's staked the fate of the company on a model.

Don't you dare underestimate her capability!!



A heart of 265 hp and the Le Mans winning chassis are back to their old selves...

Yes... The mechanics here in NY did a wonderful job...

Hey, are you sure it's okay? You picked it up just now after sending it for repair last month!

AH

Don't worry. They were on the opposite lane... We'd be gone from their views while they give the eye to this exquisite car body...

That's enough, Mom! Don't you see there are police everywhere!?

Anyhow, could you do that thing with Ran?

... Fine ...

Ple-ase... ?

OK?

I need your help on this...

Eh?



Huh?

Huh?

Don't worry; it's scary only at the beginning...

Huh?

What is it?

Get over here for a sec...

Ran, you heard that...

'kay...

WHA..?!



Hold on tight!!

H. hey. Shinichi?

A....



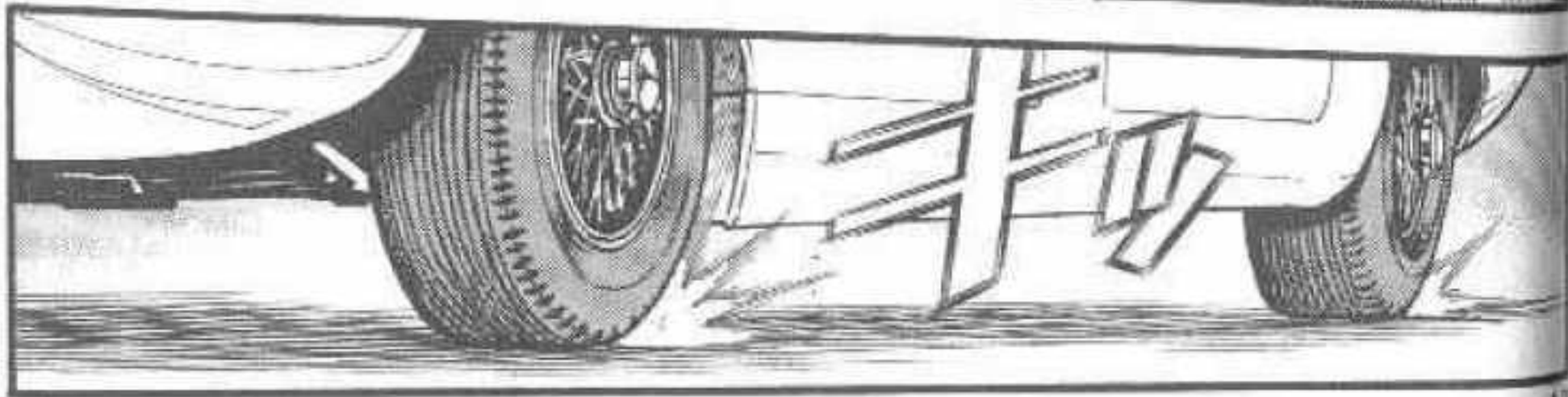




It wasn't too bad.

See...

What are you, nuts!?



I told you we'd get here without troubles!

There!



Phew... Just an hour earlier...



Oh, we were rushing...

(あ、ちょっと急いでて...)

You have 40 miles over speeding!
Are you playing Dirty Harry?

(40マイルオーバーだ!)
(ダーティハリーのつもりかい?)

License and registration, please!

(免許証と登録書を)出して!

Well, you might...

(あ、それは...)

You look familiar...

(どこかで見た顔だな...)

OK OK...

(はいはい...)

Captain!?

(警部!?)

She is working with us...

(彼女は我々の仲間なんだから...)

You might have met her in some case...

(きっと何かの事件であつたんだよ...)

Captain Radish Redwood of NYPD. We became acquainted when Yusaku played a role in solving a particular case.

Who is this old man...?

Radish

She is an undercover investigator! She seems to have missed the criminal...

カクジヨ　ゴウヒソウキ
彼女は極秘捜査にあたっている
けいみつがん　ほんにんついせき中の
警察官だ！ 犯人追跡中に
逃げられてしまったようだがな...

His wife is Japanese and he speaks it pretty well himself...

Uh-uh...

Thanks, Radish... You saved my day...

Could you thank me instead?

Huh?

You are thanking the wrong person...



Me,
Sharon
Vineyard...



But, is
it
okay?
Every-
one's
watching
you...

I figured
it was you so I
instantly disguised as
Captain! You better
be grateful. This men's
coat was rather
expensive...



That officer is my fan...
We were chatting while
I was waiting for you...
Then he received a radio
that a silver Jaguar is
heading this way at a
crazy speed!

Sh,
Sharon!?
How
come?



I
didn't
ask
"who"
...

No way!
You don't
know? She is
America's
star actress
...



Mom...
tell me...
What is
she?

That's why
I love
♥ you!!



I told them
it is a part
of filming...



No
problem...

Sharon was also there for a similar reason. It was then we became close friends!

Back when I was just a beginner actress, I got a role as a spy. To build on the character, I studied under a famous Japanese magician **disguising techniques.**

Oh, haven't I told you?

I'm asking why the heck such a famous actress can disguise perfectly as someone!!

I didn't expect to meet someone so famous in NY...

But I can't believe it!

I know... What you often did was more like an absurd masquerade than a disguise...

Of course, I could never become someone as perfectly as Sharon can...

I have to thank God for it...

Shouldn't all honest hard-working people be happy?

If there is such existence as God,

Eh?

I wonder, is there really God?

Her sad smile
may have been
an inkling ...

Not
even
once...

That's right...
No angel has
smiled upon me...

of a doomed
denouement
that was a-
bout to
happen...

that
awful
event...

I didn't
want to
recall...